

Université de Fribourg (Suisse)
Faculté des Lettres
Département des Sciences historiques
Domaine Histoire des sociétés modernes et
contemporaines

Master of Arts en Sciences historiques
Programme d'études approfondies
Histoire de la modernité

7 Mai 2010

Universität Freiburg (Schweiz)
Philosophische Fakultät
Department für historische Wissenschaften
Bereich Geschichte moderner und
zeitgenössischer Gesellschaften

Master of Arts in historischen
Wissenschaften
Vertiefungsprogramm
Allgemeine und Schweizer
Geschichte der Neuzeit

08. September 2010

Le présent plan d'études s'appuie sur

- 1) Le Règlement du 11 mai 2006 pour l'obtention du Master à la Faculté des lettres de l'Université de Fribourg (Suisse)
- 2) Les Directives du 23 avril 2009 concernant l'évaluation des prestations d'études, l'attribution des crédits ECTS et la validation des modules à la Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg (Suisse)

Le présent plan d'études entre en vigueur dès sa ratification par la Commission des études et des examens de la Faculté des Lettres.

Préambule

- 1) Le programme « Histoire de la modernité » a pour but d'inscrire le devenir des sociétés dans leurs fondements et de mettre en perspective les choix d'aujourd'hui dans leur évolution. De fait, la période moderne (milieu du XVe siècle – milieu du XIXe siècle) est fondamentale pour comprendre les sociétés contemporaines. Il se compose d'enseignements historiques et interdisciplinaires qui offrent un large éventail de connaissances dans les domaines

Dieser Studienplan stützt sich auf

- 1) Das Reglement vom 11. Mai 2006 zur Erlangung des Masters an der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg (Schweiz)
- 2) Die Richtlinien vom 23. April 2009 über die Evaluation der Studienleistungen, die Vergabe der ECTS-Kreditpunkte und die Validierung der Module an der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg (Schweiz)

Dieser Studienplan tritt mit der Ratifizierung durch die Lehrkommission und die Prüfungskommission der Philosophischen Fakultät in Kraft.

Präambel

- 1) Das Programm Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit versteht sich als eine zugleich umfassend einführende und zielgerichtet vertiefende Kombination von sozial-, kultur-, wirtschafts- und ideengeschichtlichen Methoden und Zugängen, die die Entwicklung europäischer Gesellschaften zwischen der Mitte des 15. Jahrhunderts und Napoleon erklären und nachvollziehbar machen sollen. Dabei richtet sich der Blick gleichermassen auf Eliten und

de l'histoire de la pensée politique, religieuse, des libertés, ainsi que de l'histoire juridique et sociale.

- 2) La formation apprend aux étudiants à analyser de manière critique des sources, à manier avec assurance diverses théories issues des sciences historiques et à reconnaître la pertinence d'une donnée historique pour le présent. Les études forment les candidats au Master à découvrir par eux-mêmes des sources en relation à des questionnements et à les utiliser dans le cadre d'un exposé scientifique.

I. Généralités

Article 1 : Structure des études de master dans le domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines

- 1) Les études de master dans le domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines à l'Université de Fribourg sont composées d'un programme d'études approfondies (60 crédits), d'un programme complémentaire (30 crédits), ainsi que de la rédaction et de la défense orale d'un mémoire de master (30 crédits). Le cursus intègre la collaboration avec l'Université de Neuchâtel.
- 2) Le programme complémentaire (30 crédits) peut servir soit :
 - a) à l'acquisition de connaissances dans le domaine d'études du programme d'études approfondies (programme de spécialisation en Histoire culturelle des sociétés contemporaines ou Allgemeine und schweizerische Zeitgeschichte)
 - b) à l'acquisition de connaissances

Volk: Wie werden soziale Hierarchien gefestigt bzw. gefährdet, was trennen Mentalitäten oben und unten in der Gesellschaft? Durch solche und analoge Fragen soll das Programm den Weg in die Gegenwart nachzeichnen.

- 2) Das Studium soll die Absolventen befähigen, wissenschaftlich selbständig Quellen in Bezug auf Fragestellungen zu gewinnen, sie auszuwerten und sie als Grundlage der wissenschaftlichen Darstellung zu nutzen. Das Studium befähigt zur kritischen Analyse der Forschung, zu ihrer Weiterführung und zu einem gesicherten Umgang mit unterschiedlichen Theorien der Geschichtswissenschaft. Die Studierenden sollen in der Lage sein, die Relevanz historischer Sachverhalte für die Gegenwart zu erkennen.

I. Allgemeines

Artikel 1 : Profil des Masterprogramms im Bereich Geschichte moderner und Zeitgenössischer Gesellschaften

- 1) Das Masterstudium im Bereich Geschichte moderner und zeitgenössischer Gesellschaften an der Universität Freiburg besteht aus einem Vertiefungsprogramm (60 ECTS-Kreditpunkte), einem Ergänzungsprogramm (30 ECTS-Kreditpunkte) sowie aus der Abfassung einer schriftlichen Masterarbeit einschliesslich einer Thesenverteidigung (30 ECTS-Kreditpunkte). Interdisziplinäre Zusammenarbeit und die Kenntnisse historisch bedeutsamer Themen in anderen Kultur- und Sozialwissenschaften sind in diesem Studium integriert.
- 2) Das Ergänzungsprogramm (30 ECTS-Kreditpunkte) dient entweder
 - a) dem Erwerb von zusätzlichen Kenntnissen in Allgemeiner und Schweizer Geschichte der Neuzeit (Spezialisierungsprogramm)
 - b) oder dem Erwerb von ergänzenden Kenntnissen ausserhalb der historischen Wissenschaften (Nebenprogramm). Dieses Programm unterliegt den Studienplänen des

complémentaires en dehors de la branche du programme d'études approfondies (programme d'études secondaires)

Ces programmes font l'objet de plans d'études spécifiques.

Article 2 : Débouchés professionnels

- 1) Les études de master dans le domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines offrent des perspectives professionnelles aussi bien dans le domaine de la recherche que dans d'autres domaines qui requièrent des connaissances historiques.
- 2) Les domaines de la diplomatie, des relations publiques, de la presse et des médias, les hautes administrations ou organisations diverses ainsi que les archives, musées et centres de documentation offrent les débouchés les plus fréquents.
- 3) Moyennant un éventuel complément de niveau Bachelor en Histoire de l'Antiquité ainsi qu'en Histoire du Moyen Age, le titre de Master of Arts en Sciences historiques avec programme d'études approfondies en Histoire de la modernité donne accès au Diplôme d'aptitude à l'enseignement secondaire II (DAES II), sous réserve des dispositions prévues dans les règlements particuliers. Le contenu d'un éventuel complément est donné dans les Directives des domaines Histoire et Histoire des sociétés modernes et contemporaines pour l'accès au Master et au DAES II.
- 4) Le titre de Master of Arts en Sciences historiques avec programme d'études approfondies en Histoire de la modernité donne accès au Doctorat, sous réserve des dispositions prévues dans les règlements particuliers.

Article 3 : Admission au programme d'études approfondies Histoire de la modernité

jeweiligen Studiengbiets.

Artikel 2: Berufsziele

- 1) Das Masterstudium in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit eröffnet berufliche Perspektiven sowohl in der Forschung als auch in anderen Gebieten, in denen die Anwendung historischen Wissens und wissenschaftlicher Methoden gefragt ist.
- 2) Insbesondere in den Bereichen der Diplomatie, der Öffentlichkeitsarbeit, der Medien und der Verwaltung sowie in verschiedenen Organisationen wie in den Archiven, Museen und Dokumentationszentren ist dieses Ausbildungsprofil gefragt.
- 3) Der Master of Arts in historischen Wissenschaften mit Vertiefungsprogramm Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit ermöglicht den Zugang zum Lehrdiplom für die Sekundarstufe II (LDS II). Die eventuell erforderten Ergänzungsleistungen auf Bachelor-Stufe sind in den Richtlinien der Bereiche Geschichte und Geschichte moderner und zeitgenössischer Gesellschaften zur Zulassung zum LDS II festgelegt.
- 4) Ein Master of Arts in historischen Wissenschaften mit Vertiefungsprogramm Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit ermöglicht die Zulassung zum Doktoratsstudium, unter Vorbehalt der Verfügungen in den betreffenden Reglementen.

Artikel 3: Zulassung zum Vertiefungsprogramm Allgemeine und

Schweizer Geschichte der Neuzeit

- 1) L'admission sans condition est possible pour tous les titulaires d'un Bachelor délivré par une université, avec programme d'études d'au moins 60 crédits ECTS en Histoire ou Histoire de la modernité et comprenant au moins 30 crédits ECTS portant sur l'Histoire moderne.
 - 2) L'admission moyennant un programme d'ajustement de niveau Bachelor en Histoire moderne est possible pour tous les titulaires d'un Bachelor délivré par une université pour lequel un minimum de 30 crédits ECTS a été acquis dans des programmes d'études en Histoire ou Histoire des sociétés contemporaines. Ce programme d'ajustement, qui ne peut excéder 30 crédits ECTS, peut être réalisé en parallèle du programme de Master.
 - 3) L'admission moyennant un programme préalable de rattrapage de 60 crédits ECTS de niveau Bachelor en Histoire est possible pour tous les autres titulaires d'un Bachelor délivré par une université. Les prestations d'études accomplies dans le cadre du Bachelor qui relèvent de l'Histoire moderne peuvent être reconnues.
 - 4) La demande d'admission doit être déposée auprès du Décanat de la Faculté des Lettres. Après examen du dossier par les professeur-e-s concerné-e-s, le contenu d'un éventuel programme d'ajustement ou de rattrapage est communiqué à l'étudiant-e par le Décanat.
- 1) Die bedingungslose Zulassung ist möglich für alle Inhaber/innen eines universitären Bachelor-Diploms, dessen Studienprogramm mindestens 60 ECTS-Kreditpunkte in Geschichte oder Geschichte der Moderne beinhaltet, wovon mindestens 30 ECTS-Kreditpunkte in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit erlangt werden müssen.
 - 2) Inhaber/innen eines universitären Bachelor-Diploms, zu dessen Erlangen ein Minimum von 30 ECTS-Kreditpunkten in Geschichte oder Geschichte der Moderne erworben wurde, sind zum Master in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit zugelassen, wenn sie ein Anpassungsprogramm in Geschichte auf Bachelor-Stufe absolvieren. Das Anpassungsprogramm kann parallel zum Masterstudium absolviert werden und darf einen Umfang von 30 ECTS-Kreditpunkten nicht überschreiten. Nach absolviertem Anpassungsprogramm muss der/die Studierende die Bedingungen unter Artikel 3.1 erfüllt haben.
 - 3) Unter der Bedingung, dass vorgängig ein Nachholprogramm von 60 ECTS-Kreditpunkten auf Bachelor-Stufe in Geschichte absolviert wird, ist der Zugang zum Master in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit für alle anderen Inhaber eines universitären Bachelor-Diploms möglich. Die Leistungsnachweise, die bereits im Rahmen des Bachelor-Studiums in Geschichte oder Geschichte der Moderne erworben worden sind, können anerkannt werden. Nach absolviertem Nachholprogramm muss der/die Studierende die Bedingungen unter Artikel 3.1 erfüllt haben.
 - 4) Die Anfrage zur Zulassung zum Masterstudium muss beim Dekanat der philosophischen Fakultät eingereicht werden. Nachdem der/die betroffene Dozierende das Bewerbungsdossier studiert hat, wird dem/der Studierenden vom Dekanat der Inhalt eines eventuellen

Anpassungs- oder Nachholprogramms mitgeteilt.

Article 4 : Langues d'enseignement

- 1) L'enseignement est donné majoritairement en français ou en allemand. Il peut aussi être proposé dans une autre langue, en particulier l'italien et l'anglais. Chaque étudiant-e peut suivre le cursus en français, en allemand, ou dans les deux langues
- 2) L'obtention de la mention bilingue « français – allemand » est possible si l'étudiant-e remplit les conditions prévues à l'article 9.

II. Organisation des études

Article 5 : Description du programme

- 1) Le programme d'études approfondies se compose de
 - 2 modules à 15 crédits en Histoire moderne des idées, de la pensée politique ou des institutions, offerts chaque année à l'Université de Fribourg
 - 1 module à 15 crédits en Histoire moderne ..., offert chaque année par l'Université de Neuchâtel
 - 1 atelier de recherche appliquée au mémoire de master à 15 crédits, offert chaque année à l'Université de Fribourg.
- 2) Chaque module permet l'approfondissement des connaissances théoriques liées à l'époque moderne ou à un thème spécifique ainsi que des connaissances méthodologiques et des stratégies de recherche.
- 3) Les modules offerts à l'Université de Fribourg se composent de :
 - 1 séminaire à 9 crédits avec travail écrit (env. 30 pages), présentation orale et prestation liée au séminaire.
 - 1 cours à 6 crédits, avec évaluation et prestation supplémentaire ou 2 cours à 3

Artikel 4: Unterrichtssprachen

- 1) Der Unterricht findet mehrheitlich auf Deutsch oder auf Französisch statt. Er kann auch in anderen Sprachen angeboten werden, vor allem in Italienisch und in Englisch. Jeder/jede Studierende kann sein/ihr Studium ausschliesslich in Deutsch oder in Französisch oder in beiden Sprachen zu absolvieren.
- 2) Der Erwerb des Vermerks «zweisprachig» (Deutsch-Französisch) ist möglich, wenn der/die Studierende die Bedingungen des Artikels 9 erfüllt.

II. Organisation des Studienprogramms

Artikel 5: Beschreibung des Programms

- 1) Das Vertiefungsprogramm setzt sich zusammen aus:
 - 2 Module zu 15 ECTS-Kreditpunkten in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit
 - 1 externes Modul zu 15 ECTS-Kreditpunkten
 - 1 Kolloquium zu 15 ECTS-Kreditpunkten in Begleitung zur Masterarbeit
- 2) Jedes der Module ermöglicht die Vertiefung der theoretischen Kenntnisse, die mit der Geschichte der Neuzeit oder einem spezifischen Thema wie mit der Methodologie in Zusammenhang stehen.
- 3) Die beiden Module in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit bestehen aus:
 - 1 Seminar einschliesslich einer schriftlichen Arbeit (ca. 30 Seiten) und einer Studienleistung in Zusammenhang mit dem Seminar: 9 ECTS-Kreditpunkte.

crédits avec évaluation.

Les intitulés des cours et séminaires sont donnés au début de chaque année académique.

4) Le module d'Histoire moderne offert à l'Université de Neuchâtel se compose d'enseignements à choisir parmi une liste établie au début de chaque année académique et permettant l'acquisition d'au moins 15 crédits

5) L'atelier de recherche appliquée au mémoire de master permet l'approfondissement des connaissances et aptitudes dans la pratique de la recherche, servant aussi bien à la rédaction du mémoire de master qu'à des recherches ponctuelles. Il porte généralement sur l'étude de sources ou la recherche en archives et donne lieu à au moins une prestation évaluée et notée.

Article 6 : Evaluations, attribution des crédits et validation

1) Toutes les unités d'enseignement donnent lieu à au moins une prestation d'études évaluée. Les évaluations se font par unité d'enseignement.

2) L'évaluation d'un cours peut avoir lieu sous forme d'examen écrit de 2h à 4h ou oral de 20 à 40 minutes. Les exigences pour la prestation supplémentaire liée au cours (par ex. compte rendu d'un ouvrage scientifique ou rapport de recherche) sont données par l'enseignant-e dans le descriptif du cours.

- 1 Vorlesung mit Prüfung und einer Zusatzleistung: 6 ECTS-Kreditpunkte.

4) Das externe Modul beinhaltet Lehrveranstaltungen der Geisteswissenschaften, welche die Neuzeit betreffen. Sie sollen die Studierenden befähigen, ihre historischen Kenntnisse zu erweitern und die Prinzipien der Interdisziplinarität umzusetzen. Das Modul setzt sich zusammen aus Lehrveranstaltungen, die aus einer Liste auszuwählen sind, welche zu Beginn des akademischen Jahres zusammengestellt wird. Die vom/von der Studierenden gewählten Lehrveranstaltungen in diesem Modul müssen mindestens einem der folgenden Studienbereiche angegliedert sein: Recht, Literatur, Philosophie, Kunstgeschichte, Sozialanthropologie, Religionswissenschaft. Das externe Modul darf nicht auf einem Fach des Nebenbereichs beruhen.

3) Das Masterkolloquium dient zur Vertiefung der historischen Kenntnisse sowie der Techniken historischer Recherche. Neben dem obligatorischen Veranstaltungsbesuch werden ferner Leistungsnachweise gemäss der Richtlinien in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit verlangt.

Artikel 6: Evaluation, Vergabe der Kreditpunkte und Validierung

1) Alle Lehrveranstaltungen müssen mit mindestens einem Leistungsnachweis absolviert werden. Die Evaluierung erfolgt pro Unterrichtseinheit.

2) Die Evaluierung einer Vorlesung kann in Form einer schriftlichen Prüfung von 1½ - 4 Stunden oder in Form einer mündlichen Prüfung von 20-40 Minuten erfolgen. Die Art der Zusatzleistungen zu den Vorlesungen (z.B. Rezension, Essay, Forschungsbericht) gibt der/die Dozierende im

- | | |
|--|--|
| <p>3) Les modalités pour la réalisation et la reddition des travaux écrits de séminaire ou les exigences pour la présentation orale et la prestation liée au séminaire (par ex. compte rendu, rapport écrit, discussion sur la bibliographie, analyse de texte, recherche), tout comme les exigences pour l'atelier de recherche spécialisée sont données par les enseignant-e-s dans les descriptifs des enseignements.</p> | <p>Veranstaltungsbeschrieb bekannt.</p> <p>3) Die Bedingungen zur Erarbeitung und Überarbeitung der Seminararbeiten oder die Bedingungen für mündliche Vorträge und andere an das Seminar gekoppelte Leistungen (z.B. Rezension, schriftlicher Zwischenbericht, Diskussion zur Bibliographie, Textanalyse, Recherche), ebenso wie die Richtlinien zum Masterkolloquium gibt der /die Dozierende im Veranstaltungsberschrieb bekannt.</p> |
| <p>4) Les modalités d'évaluation et d'attribution des crédits des enseignements pris hors du domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines ainsi qu'à l'Université de Neuchâtel sont celles prévalant dans les domaines offrant ces unités d'enseignements.</p> | <p>4) Bei Lehrveranstaltungen, die ausserhalb des Studiengebiets Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit gewählt werden, richten sich der Leistungsnachweis und die Vergabe der ECTS-Kreditpunkte nach den Bestimmungen des jeweiligen Studiengebiets.</p> |
| <p>5) Les crédits ECTS sont exclusivement attribués sur la base de prestations d'études évaluées et pour lesquelles l'étudiant-e a obtenu un résultat suffisant.</p> | <p>5) Die Kreditpunkte werden ausschliesslich auf der Grundlage von evaluierten und für genügend befundenen Studienleistungen vergeben.</p> |
| <p>6) Le programme d'études approfondies est considéré comme accompli une fois que les 60 crédits ont été validés. Les crédits exigés dans le cadre d'un module sont pris en compte aussitôt qu'il est attesté que l'étudiant-e a rempli toutes les exigences du module décrit dans le programme d'études.</p> | <p>6) Das Vertiefungsprogramm ist bestanden, wenn 60 ECTS-Kreditpunkte validiert wurden. Die Kreditpunkte, die für ein Modul verlangt werden, werden angerechnet, sobald nachgewiesen ist, dass der/die Studierende alle Anforderungen erfüllt hat, die im Studienplan vorgesehen sind.</p> |

Article 7: Echecs et échec définitif

- 1) En cas de résultat insuffisant, une évaluation de cours peut être répétée deux fois. Un troisième échec est définitif.
- 2) En cas d'insuffisance, une prestation écrite présentée dans le cadre d'un séminaire ou de l'atelier de recherche peut être retravaillée une fois (correction ou complément) dans le cadre d'une même unité d'enseignement. En cas d'échec, une nouvelle prestation devra être présentée dans le cadre d'une nouvelle unité d'enseignement. Au sein d'un même module, trois échecs à un même type d'enseignement (séminaire ou atelier)

Artikel 7: Misserfolg und endgültiger Misserfolg

- 1) Im Fall eines ungenügenden Resultats kann die Vorlesungsevaluierung (Prüfung oder individuelle Arbeit) zweimal wiederholt werden. Ein dritter Misserfolg ist endgültig.
- 2) Im Fall einer ungenügenden schriftlichen Arbeit (Seminar oder Masterkolloquium), kann diese im Rahmen derselben Lehrveranstaltung einmal überarbeitet werden. Wird die Arbeit auch nach dieser Überarbeitung als ungenügend bewertet, so gilt dies als Misserfolg und der Leistungsnachweis muss im Rahmen einer neuen Lehrveranstaltung mit einer neuen Arbeit wiederholt werden. Innerhalb eines

entraînent un échec définitif.

- 3) Un échec définitif dans le programme d'études approfondies Histoire de la modernité entraîne l'impossibilité de poursuivre des études dans tous les programmes d'études approfondies de Master des domaines Histoire et Histoire des sociétés modernes et contemporaines.

Article 8 : Note des modules et note finale

- 1) La note de chaque module est composée pour 1/3 de la note du cours à 6 crédits (avec prestation) ou de la moyenne des notes des deux cours à 3 crédits et pour 2/3 de la note du séminaire (avec prestation).
- 2) L'atelier de recherche fait l'objet d'une note globale portant sur l'ensemble des prestations accomplies.
- 3) La note finale du programme d'études approfondies se compose de la moyenne des modules et de l'atelier de recherche.

Article 9: Mention bilingue

- 1) L'octroi de la mention bilingue français-allemand est possible si le programme de spécialisation est suivi dans l'autre langue, ou si 2 modules du programme d'études approfondies ou 30 crédits au total sont suivis dans l'autre langue.
- 2) La langue des travaux écrits et des évaluations est déterminante. Elle doit être la même que celle dans laquelle l'enseignement est donné. L'atelier de recherche ainsi qu'au moins un module d'Histoire moderne offert à l'Université de Fribourg doivent être suivis dans la langue choisie pour la réalisation du mémoire.

Moduls bedeuten drei Misserfolge im gleichen Typ Lehrveranstaltung (Seminar oder Masterkolloquium) ein endgültiger Misserfolg.

- 3) Ein endgültiger Misserfolg in einem Modul des Vertiefungsprogramms Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit bedeutet, dass das Studium in keinem Masterstudiengang mit Vertiefung in den Bereichen Geschichte oder Geschichte moderner und zeitgenössischer Gesellschaften fortgesetzt werden kann.

Artikel 8: Bewertung der Module und Gesamtnote

- 1) Die Note eines jeden Moduls setzt sich zu 1/3 aus der Note der Vorlesung mit entsprechender Zusatzleistung (6 ECTS-Kreditpunkten) und zu 2/3 aus der Note des Seminars (9 ECTS-Kreditpunkte) zusammen.
- 2) Das Masterkolloquium wird mit einer einzigen Note bewertet, welche die Gesamtheit aller in diesem Modul erbrachten Leistungen berücksichtigt.
- 3) Die Gesamtnote ist gleich dem Notendurchschnitt aller Module und des Masterkolloquiums.

Artikel 9: Vermerk zweisprachig

- 1) Die Gewährung des Vermerks «zweisprachig» (Deutsch-Französisch) ist dann möglich, wenn das Spezialisierungsprogramm auf Französisch absolviert wird oder wenn das Modul 2 sowie das externe Modul des Vertiefungsprogramms oder 30 ECTS-Kreditpunkte auf Französisch absolviert werden.
- 2) Massgebend ist die Sprache der schriftlichen Arbeiten und der Leistungsnachweise. Sie muss der Sprache entsprechen, in der die Lehrveranstaltung abgehalten wird. Das Masterkolloquium und mindestens eine Vorlesung sowie ein Seminar in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit müssen auf Deutsch absolviert werden. Ebenso muss die Masterarbeit auf Deutsch verfasst werden.

Article 10 : NEFRI

Les étudiant-e-s qui suivent un module à l'Université de Neuchâtel doivent remplir préalablement le formulaire d'inscription aux cours de la Convention BENEFRRI disponible auprès du Réseau BENEFRRI de l'Université de Fribourg

Article 11 : Programme de mobilité

Les étudiant-e-s qui prennent part à un programme européen de mobilité, établissent un contrat d'études. Il est aussi bien exigé pour les étudiant-e-s qui sont rattachés à l'Université de Fribourg, que pour ceux rattachés à d'autres universités européennes et qui prennent part à un programme de mobilité à l'Université de Fribourg. Le contrat d'études doit être établi sur la base d'une convention entre un représentant de l'université d'origine et un représentant de l'université hôte. A l'Université de Fribourg, le contractant est un-e professeur-e du domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines. Le contrat d'études stipule combien de crédits acquis seront reconnus et quels types d'enseignements et de connaissances seront à acquérir. Le contrat d'études se conforme aux dispositions du présent règlement.

III. Mémoire de master et soutenance orale du mémoire

Article 12: Mémoire de master

Artikel 10: Mobilitätsprogramm

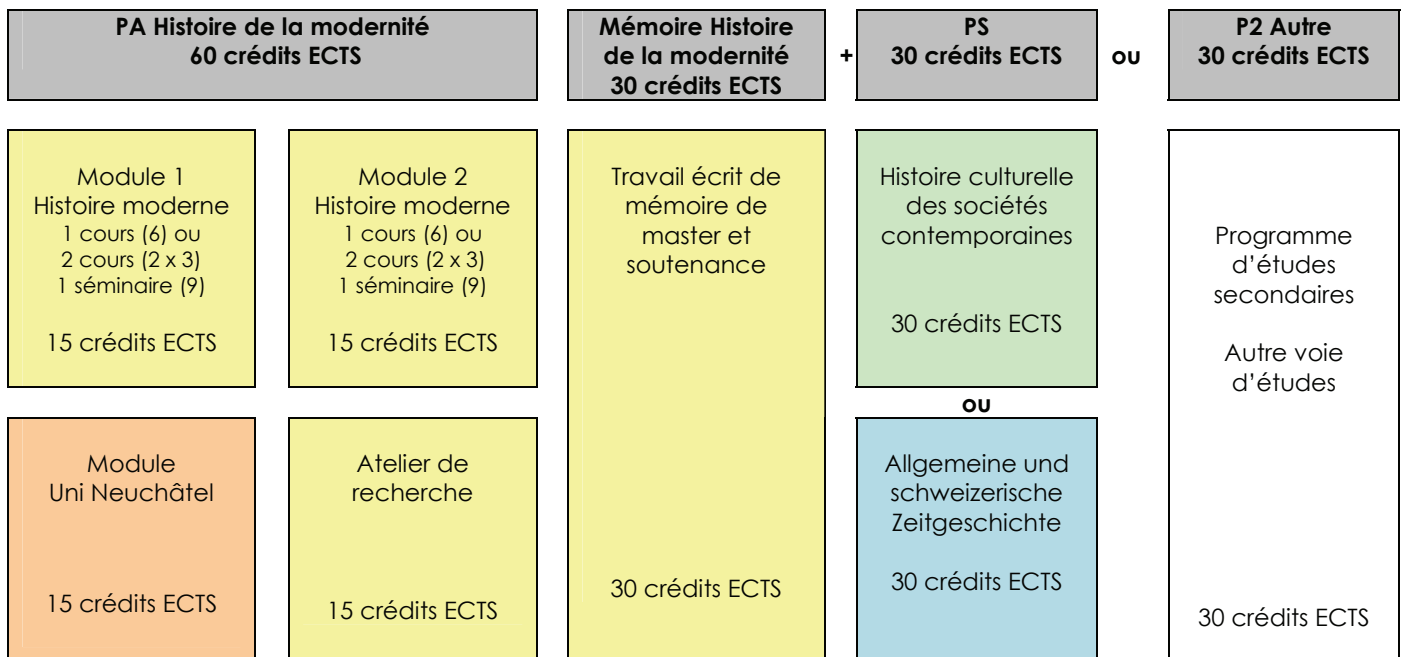
Studierende, die an einem europäischen Mobilitätsprogramm teilnehmen, schliessen ein Studienabkommen ab. Es ist vorgesehen sowohl für Studierende, die an der Universität Freiburg (Schweiz) eingeschrieben sind, als auch für diejenigen, die an einer anderen europäischen Universität eingeschrieben sind und an der Universität Freiburg an einem Mobilitätsprogramm teilnehmen. Das Studienabkommen ist mit einem/r Vertreter/in der Heimuniversität und mit einem/r Vertreter/in der Gastuniversität zu vereinbaren. An der Universität Freiburg ist einer/eine der Professoren/innen des Studiengebiets Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit Vertragspartner/in. Das Studienabkommen legt fest, wie viele der erworbenen ECTS-Kreditpunkte anerkannt werden und welche Typen von Lehrveranstaltungen und Kenntnissen zu erwerben sind. Das Studienabkommen richtet sich nach den Bestimmungen dieses Studienplans.

III. Masterarbeit und Thesenverteidigung

Artikel 12: Masterarbeit

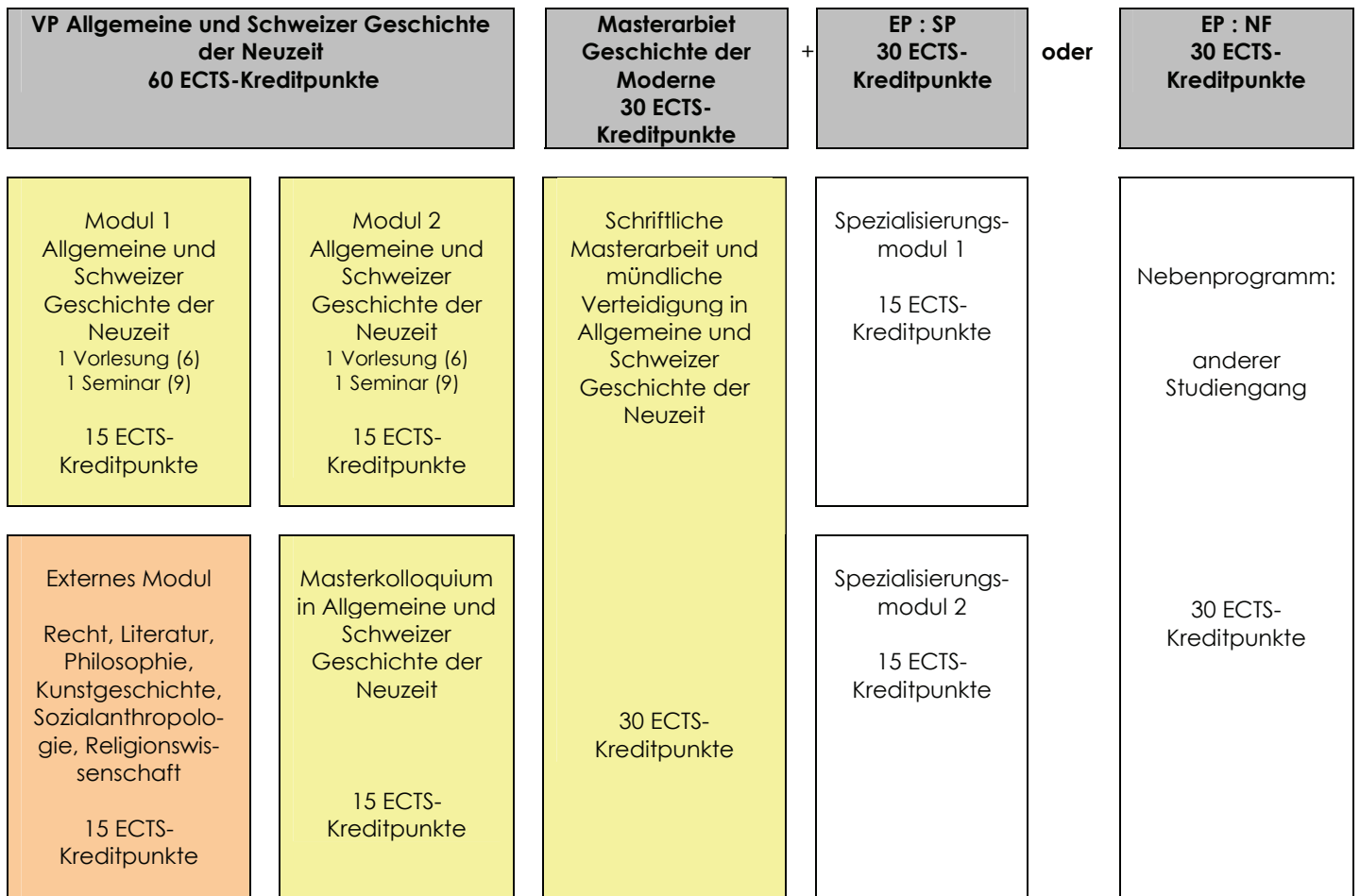
- | | |
|---|---|
| <p>1) Les études de Master s'achèvent sur le dépôt d'un travail écrit qui traite d'un thème en lien avec l'époque moderne.</p> | <p>1) Zum Abschluss des Masterstudiums wird eine schriftliche Arbeit eingereicht. Sie behandelt ein Thema der Neuzeit.</p> |
| <p>2) Le mémoire de master présente les résultats d'une recherche scientifique indépendante/autonome et doit être élaboré selon des principes et une méthodologie scientifiques. Le mémoire est fondé sur la connaissance de faits historiques et sur la capacité de manier les méthodes de la recherche historique. Il vise à établir une analyse reposant sur un questionnement et sur l'évaluation critique de l'état de la question. Il se présente sous la forme d'un texte structuré.</p> | <p>2) Die Masterarbeit präsentiert die Ergebnisse selbständiger wissenschaftlicher Forschung und sie ist nach den Grundsätzen des wissenschaftlichen Arbeitens zu erstellen. Die Arbeit beruht auf der Kenntnis historischer Fakten und auf der Vertrautheit mit den Methoden historischer Forschung. Sie zielt auf eine Analyse ab, die von Fragestellungen ausgeht und die Sachverhalte kritisch bewertet. Der Text muss gegliedert sein.</p> |
| <p>3) Le mémoire de master comporte un appareil critique et une bibliographie.</p> | <p>3) Die Masterarbeit ist mit einem kritischen Apparat und einer Literaturliste versehen.</p> |
| <p>4) Le thème du mémoire est choisi d'entente avec un-e des professeur-e-s de l'Histoire moderne. Ce-tte professeur-e est le directeur/la directrice du mémoire.</p> | <p>4) Das Thema wird in Vereinbarung mit einem/er Professor/in der Allgemeinen und Schweizer Geschichte der Neuzeit festgelegt. Diese/r Professor/in ist Betreuer/in der Arbeit.</p> |
| <p>5) Une fois approuvé et noté, le mémoire de master est présenté par l'étudiante-e dans le cadre d'une soutenance orale. La réussite du travail écrit et de la soutenance permet l'acquisition de 30 crédits.</p> | <p>5) Sobald die Arbeit angenommen und benotet ist, muss der/die Studierende seine Arbeit in Form einer Thesenverteidigung präsentieren. Die Annahme der schriftlichen Arbeit sowie die erfolgreiche Thesenverteidigung ermöglichen den Erwerb von 30 ECTS-Kreditpunkten.</p> |
| <p>6) La note finale du mémoire de master se compose des notes du travail écrit et de la soutenance. La note du travail écrit compte double.</p> | <p>6) Die Gesamtnote der Masterarbeit setzt sich aus der Note der schriftlichen Arbeit und aus jener der Thesenverteidigung zusammen. Die Note der schriftlichen Arbeit zählt dabei doppelt.</p> |

Schéma du Master en Histoire de la modernité 120 crédits ECTS



(9) : nombre de crédits ECTS acquis
 PA : programme d'études approfondies
 PS : programme de spécialisation
 P2 : programme d'études secondaires

Schema zum Master mit Vertiefungsprogramm in Allgemeine und Schweizer Geschichte der Neuzeit (120 ECTS-Kreditpunkte)



(9) : Anzahl zu erwerbende ECTS-Kreditpunkte
 VP : Vertiefungsprogramm
 SP : Spezialisierungsprogramm
 NF : Nebenfach
 EP: Ergänzungsprogramm